《习近平用典》西班牙语版新书发布会在哥斯达黎加举行

新华社圣何塞8月27日电　《习近平用典》西班牙语版新书发布会26日晚在哥斯达黎加国立大学举行。

中国驻哥斯达黎加大使汤恒、哥外交与宗教事务部长索拉诺、国立大学校长冈萨雷斯等政界、学界、商界人士及华侨华人代表等70余人到场参加发布会，上海外国语大学《习近平用典》西语版翻译团队通过线上方式出席。

汤恒在致辞时说，《习近平用典》西语版在中国共产党成立100周年和哥斯达黎加独立200周年之际，面向广大拉美地区出版发行具有重要意义，将为哥及其他拉美国家民众感悟中华优秀传统文化魅力、领略习近平主席的为民情怀和治国方略打开新的窗口，为中拉民心相通架起新的桥梁。他还借用书中收录的典故介绍习近平外交思想中关于人类文明多样性和构建人类命运共同体等主张，强调疫情面前任何国家都无法独善其身，中国将秉持“大家的事情大家商量着办”，同世界各国一道努力构建人类卫生健康共同体。

索拉诺热烈祝贺《习近平用典》西语版发行，认为该书在哥国立大学出版社发行是两国战略伙伴关系的生动写照。他高度评价习近平主席的领袖风范和治国方略，表示愿以该书发行为契机，进一步加强两国在治国理政经验和文化领域的交流互鉴，助力两国平等互信、合作共赢的战略伙伴关系取得更大发展。

冈萨雷斯表示，哥国立大学很荣幸承担《习近平用典》西语版的出版发行工作。他盛赞中国悠久灿烂的文化、传承千年的哲学智慧和举世瞩目的发展成就，相信广大读者能通过该书更好地感知过去、当下和未来的中国，表示该校愿继续同中方加强学术交流与合作，增进两国人民互学互鉴。

（上接第一版）党的十八大以来，以习近平同志为核心的党中央就民族工作作出一系列重大决策部署，推动我国民族团结进步事业取得了新的历史性成就。中华民族一家亲、同心共筑中国梦，这是新时代我国民族团结进步事业的生动写照，也是新时代民族工作创新推进的鲜明特征。实践充分证明，党的民族理论和方针政策是正确的，中国特色解决民族问题的道路是正确的，只有中国共产党才能实现中华民族的大团结，只有中国特色社会主义才能凝聚各民族、发展各民族、繁荣各民族。

改革开放特别是党的十八大以来，我们党强调中华民族大家庭、中华民族共同体、铸牢中华民族共同体意识等理念，既一脉相承又与时俱进贯彻党的民族理论和民族政策，积累了把握民族问题、做好民族工作的宝贵经验，形成了党关于加强和改进民族工作的重要思想。习近平总书记从12个方面作出了精辟概括：必须从中华民族伟大复兴战略高度把握新时代党的民族工作的历史方位；必须把推动各民族为全面建设社会主义现代化国家共同奋斗作为新时代党的民族工作的重要任务；必须以铸牢中华民族共同体意识为新时代党的民族工作的主线；必须坚持正确的中华民族历史观；必须坚持各民族一律平等；必须高举中华民族大团结旗帜；必须坚持和完善民族区域自治制度；必须构筑中华民族共有精神家园；必须促进各民族广泛交往交流交融；必须坚持依法治理民族事务；必须坚决维护国家主权、安全、发展利益；必须坚持党对民族工作的领导。我们党关于加强和改进民族工作的重要思想，是党的民族工作理论和实践的智慧结晶，是新时代党的民族工作的根本遵循，全党必须完整、准确、全面把握和贯彻。

经过全党全国各族人民持续奋斗，我们实现了第一个百年奋斗目标，在中华大地上全面建成了包括少数民族和民族地区在内的小康社会，踏上了向第二个百年奋斗目标进军的新征程。新的历史起点上，要准确把握和全面贯彻我们党关于加强和改进民族工作的重要思想，以铸牢中华民族共同体意识为主线，坚定不移走中国特色解决民族问题的正确道路，构筑中华民族共有精神家园，促进各民族交往交流交融，推动民族地区加快现代化建设步伐，提升民族事务治理法治化水平，防范化解民族领域风险隐患，推动新时代党的民族工作高质量发展，动员全党全国各族人民为实现全面建成社会主义现代化强国的第二个百年奋斗目标而团结奋斗。

各民族共同团结进步、共同繁荣发展是中华民族的生命所在、力量所在、希望所在，在全面建设社会主义现代化国家的新征程上，一个民族都不能少。奋斗新时代、奋进新征程，让我们更加紧密地团结在以习近平同志为核心的党中央周围，坚定不移走中国特色解决民族问题的正确道路，把各族人民智慧和力量最大限度凝聚起来，同心协力，不懈奋斗，共创中华民族的美好未来，共享民族复兴的伟大荣光！

全心全意为人民服务

——论中国共产党的历史使命与行动价值②

本报评论员

为什么人的问题，是检验一个政党、一个政权性质的试金石。中共中央宣传部近日发布的文献《中国共产党的历史使命与行动价值》，从“把人民放在心中最高位置”“依靠人民不断取得胜利”“实现人民当家作主”“让人民过上好日子”4个方面深入阐明我们党坚持全心全意为人民服务的行动价值，深刻揭示了100年来我们党的发展逻辑和胜利密码，生动彰显了一个马克思主义政党坚定的人民立场、一个百年大党深厚的人民情怀。

在庆祝中国共产党成立100周年大会上，习近平总书记强调：“江山就是人民、人民就是江山，打江山、守江山，守的是人民的心。”为人民而生，因人民而兴，始终同人民在一起，为人民利益而奋斗，是我们党立党兴党强党的根本出发点和落脚点。100年来，我们党坚守初心使命，团结带领人民创造了历史伟业，中国从山河破碎、衰败凋零到蓬勃发展、欣欣向荣，发生了翻天覆地的巨大变化，人民过上了几千年来梦寐以求的好日子，中华民族迎来了从站起来、富起来到强起来的伟大飞跃。今天，我们党已经成为拥有9500多万名党员、领导着14亿多人口大国、具有重大全球影响力的世界第一大执政党，得到了中国人民最广泛的支持和拥护。历史和实践充分证明：来自人民、依靠人民、为了人民，是100年来中国共产党的发展逻辑和胜利密码。

来自人民、植根人民，中国共产党从诞生之日起就有着广泛的代表性，不仅代表中国工人阶级，同时代表中国人民和中华民族。党没有任何自己特殊的利益，从来不代表任何利益集团、任何权势团体、任何特权阶层的利益，而是为人民谋幸福、为民族谋复兴。党的奋斗目标和人民的希望诉求相一致，党与人民一体同心、休戚与共、生死相依。共产党员既来自人民又有先进性，既保持先进又不失人民本色，为人民作出了巨大贡献、付出了巨大牺牲。100年来，中国共产党始终把人民放在第一位，坚持尊重社会发展规律和尊重人民历史主体地位的一致性，坚持为崇高理想奋斗和为最广大人民谋利益的一致性，坚持完成党的各项工作和实现人民利益的一致性，不断把为人民造福事业推向前进。100年来，党与人民心心相印、同甘共苦、团结奋斗，形成了不可分割的紧密联系。任何想把中国共产党同中国人民分割开来、对立起来的企图，都是绝不会得逞的！9500多万中国共产党人不答应！14亿多中国人民也不答应！

相信人民、依靠人民，中国共产党最广泛地发动和组织人民为着人民自己的利益而奋斗，战胜一个又一个困难、取得一个又一个胜利。回首百年，人民群众筑成红军时期的“铜墙铁壁”，汇成抗日战争中的“汪洋大海”，用小车推出淮海战役的胜利、用小船划出渡江战役的胜利，干出了社会主义革命和建设的成就，主演了改革开放的历史伟剧，创造了新时代的新辉煌。100年来，从建党的开天辟地，到新中国成立的改天换地，到改革开放的翻天覆地，再到党的十八大以来取得历史性成就、发生历史性变革，创造让世界刮目相看的新奇迹，靠的就是始终坚持一切为了人民、一切依靠人民，始终保持党同人民群众的血肉联系，始终与群众有福同享、有难同当，有盐同咸、无盐同淡，永远为人民利益而奋斗。正如习近平总书记深刻指出的：“人民是历史的创造者，是真正的英雄”“人民是我们党执政的最大底气，是我们共和国的坚实根基，是我们强党兴国的根本所在”。

我们党团结带领人民进行革命、建设、改革，根本目的就是为了让人民过上好日子。无论面临多大挑战和压力，无论付出多大牺牲和代价，这一点都毫不动摇。100年来，我们党高举人民民主旗帜，领导人民在一个有几千年封建社会历史、近代成为半殖民地半封建社会的国家实现了人民民主。今天的中国，人民民主覆盖国家治理的各环节，体现在经济社会发展的各方面，中国人民真正成为国家、社会和自己命运的主人。全过程人民民主充分体现在民主选举、民主协商、民主决策、民主管理、民主监督等国家治理实践当中，人民享有广泛充分、真实具体、有效管用的民主。今天的中国，人民生活由温饱不足到全面小康，历史性地解决了绝对贫困问题，成为世界上中等收入人口最多的国家，长期保持社会和谐稳定、人民安居乐业，是国际社会公认的最有安全感的国家之一。今天的中国，人民精神面貌发生由内而外的深刻变化，中国人民可以平视世界，道路自信、理论自信、制度自信、文化自信极大增强，正意气风发地迈向更加美好的未来。始终从人民利益出发，同人民想在一起、干在一起，一心一意为百姓造福，让老百姓的日子越过越和美、越过越幸福，这是共产党人的情怀所在，更是使命所系。

了解历史，才能看得远；永葆初心，才能走得远。在新的伟大征程上，坚持全心全意为人民服务的根本宗旨，站稳人民立场，贯彻党的群众路线，尊重人民首创精神，践行以人民为中心的发展思想，我们就一定能汇聚亿万人民的磅礴力量，铸就新的历史伟业、创造新的时代辉煌。

推进脱贫县“四好农村路”建设——

产业沿着公路走 公路促进产业兴

本报记者　张云河　宋豪新

“我们村以前只有一条乡道是水泥路。”四川省南江县八庙镇明阳村村民杨国平说，以前村里道路硬化率低，大家很少到街上赶集，如今交通四通八达，开通了农村客运，实现了“抬脚上车门、下车到家门”。

《中共中央国务院关于实现巩固拓展脱贫攻坚成果同乡村振兴有效衔接的意见》提出，推进脱贫县“四好农村路”建设，推动交通项目更多向进村入户倾斜，因地制宜推进较大人口规模自然村（组）通硬化路，加强通村公路和村内主干道连接，加大农村产业路、旅游路建设力度。

“四好农村路”发展现状如何？当前，还有哪些难题？接下来怎样补齐短板，助力乡村振兴？记者在广西和四川进行了采访。

因地制宜推进较大人口规模自然村通硬化路

一条3公里长的道路，贴着山，盘旋上下。15年前，蓝凤秀等9位老人，历经300多天，开辟出一条砂石路。广西上林县西燕镇岜独村上绸庄的瑶族群众，靠着这条路畅通了大石山区与外面世界的联系。

7年前，在南宁市江南区、兴宁区的对口帮扶下，在县里各部门的支持下，砂石路又变成了硬化路。2014年起，上林县投入约2.7亿元建设通屯道路，完成超951公里道路建设，受益人口达149053人。如今，上林县人口规模较大且具备条件的自然村全部通硬化路。

明阳村也是如此。“我们住的房子以前一到下雨就是外头大下、屋里小下，找盆子接水都搞不定。现在路通了，钢筋、水泥等建筑材料都能拉进来。2017年，我把土墙房子修成了砖房子。”村民石德义说。

如今，明阳村通车里程达41公里，随着路网完善，330座土坯房全部改造成砖瓦房，村容村貌焕然一新。

路修好了，还有一个不容忽视的挑战——养护难。水毁、塌方、地陷，山区道路常面临自然灾害的威胁。许多通屯道路没有后续管养机制措施，缺乏应有的养护；市场化养护程度弱，社会层面还未形成统一的养护合力。

灵活运用国家补助政策，发动社会力量参与，激发市场参与活力，提高村民护路意识……去年，上林县交通部门通过公开招标的方式，确定两家农村公路日常养护单位，负责20万元以下的小修保养工作，开始提高市场化主体参与养护程度。“未来，我们将通过多形式、多方位的宣传，提高全民爱路护路意识，同时加大资金支持，统筹推进农村公共基础设施管护体制改革，努力实现村屯道路‘有路必养’。”上林县交通运输局副局长韦启宏说。

加强通村公路和村内主干道连接

四川省宣汉县庙安镇八庙村的村民前些年大都选择外出打工。直到2014年春节，看到路修好了，很多人回村种植脆李。“八庙村1社和3、5、6社的主干道必须相连，这样，运输脆李到酒厂比绕行村委会办公室近5公里左右。”种植大户黄孝权在村民院坝会上建议。

2020年，八庙村争取涉农整合资金230余万元，实施村内主干道连接公路4.6公里，打通村道“微循环”。随着通村公路和村内主干道的内联外畅，群众种植脆李的积极性不断提高。该村建成万亩脆李标准化示范区，并带动周边村社加入，共同打造了宣汉县的“花果山”。

如今，八庙村尝到了公路建设的甜头，同时发现了一些问题，希望未来能解决。比如：安全保障相对不足，农村公路面广量大，山区公路多临水临崖，加之汽车大量增加，交通安全设施不足、汛期灾损严重等问题逐渐暴露出来。还有部分农村公路超设计寿命运行，自然损耗严重，应该进行改扩建。

背式割草机嗡嗡作响，公路这边，上林县大丰镇交通管理站站长黄清正忙着清理路边的杂草。嚓嚓嚓，村道与公路连接的那边，云里村村委会主任李东硎挥舞着镰刀除草。这个月，黄清和李东硎又碰面了，黄清说：“一周三次，村里日常巡查村道情况；一月一次，镇里和村里联合排查路面隐患；每个季度，县里还会组织路容路貌环境卫生清理。”

除了4个自然村因受大龙洞水库地形限制以外，上林县其他自然村都已实现通村公路和村内主干道的连接。但随着工作推进，很多人反映一个突出的问题：管理难。具体是，管理力量薄弱，每个镇的交通管理站仅两人，每个村的护路员往往也是两人且是兼职；责权不够清晰，县、乡、村三级管理机制未高效运行；信息化水平不高，超限超载现象基本靠人盯。

为提升管理水平，未来，上林县管养机构将定期开展培训，加大对乡、村管养人才的培养和保障。上林县委书记蓝宗耿表示，未来5年，上林县将加快推进交通网建设，深入推行农村公路“路长制”。韦启宏说：“同时还要进一步明确职责，将县道县管、乡道乡管、村道村管落到实处。”超载治理方面，积极推广使用远程治超称重检测系统是一条有效途径。“利用信息化技术管理农村公路，在节约人力成本、保障安全通行等方面都能发挥重要作用。”

加大农村产业路、旅游路建设力度

“看到山，走一天，看到屋，走得哭”。这是宣汉县龙泉土家族乡黄连村以前的真实写照。全村100多户人，散落在海拔1000多米的半山上。村民刘福太有40多亩林地，种着中药材云木香。当时没有公路，“靠马驮下山，一次驮两三百斤，运费两三百元。”

道路通，产业兴。如今，土家族新村寨成了休闲观光旅游的一道亮丽风景；上万亩中药材逐一规范种植、集中经营，为1万余亩传统药材云木香和特色玫瑰产业种植户平均增收数千元。刘福太家的云木香，每年轮作收入2万多元；20多桶高山蜂蜜，收入8000多元；四五十只土鸡，能卖30元一斤。日子是越来越好了。这都得益于该村依托巴山大峡谷景区建设，发展全域旅游，高起点、全方位规划并逐一建设四通八达的产业路、旅游路。

从上林县白圩镇卢村向大浪方向走去，硬化路沿线是成片的农作物。道路途经不孤村，村民周国成的40亩沃柑收成好，春节前后已卖了13万斤，他说：“过两年挂果多些，能突破30万斤。”从2014年到2020年，上林县投入5.5亿多元，实施了416个农村交通基础设施项目，基本形成了产业沿着公路走、公路促进产业兴、产业推动农民富的交通发展趋势。

不过，随着农村产业、旅游业不断发展，道路建设提档升级是他们面临的共性问题。通往经济林的道路有些是四级路，有些是通屯路，大型卡车进不来，收获季村民每天得花钱雇三轮车来回跑，往外运农产品；有些公路建设标准偏低，村内主干道连接不够且未形成环线，一到节假日、赏花时节，车辆堵得水泄不通，致使游客体验不好……

对此，各地的规划实践已经启动。韦启宏说，最关键的就是围绕公路服务产业和旅游发展思路，加快提升公路等级，完善农村路网建设。以卢村到大浪为例，上林县将会把沿线10.38公里的路段提升为三级路。届时，卡车可以直接开到地头，仅不孤村一地，将会有上万亩农田受益。

黄连村党支部书记胡晓玲介绍，在原有规划基础上，将邀请专业人士或公司结合旅游、产业、人文等因素进一步做实做细全村整体布局的道路交通网络详细规划，确保布局科学、项目精准、受益面广。同时，加大社会资本、金融资本投入公路建设和管护。

R经济新方位
脱贫地区乡村振兴

隧道连通天山南北

8月27日，新疆G575公路控制性工程东天山特长隧道出口右洞与1号斜井顺利打通，将天山南北以隧道方式连通，为后续施工提供保障。

上图：当日拍摄的G575公路东天山特长隧道出口端。

左图：工人在刚连通的隧道内工作。

蔡增乐摄（影像中国）